EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 17.8.2011
KOM(2011) 491 v konečnom znení

Návrh

# SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugalsko)**

# DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[1] umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[2].

Dňa 26. novembra 2010 Portugalsko predložilo žiadosť EGF/2010/026 PT/Rohde o finančný príspevok z EGF v nadväznosti na prepúšťanie v spoločnosti Rohde Sociedade Industrial de Calçado Luso-Alemã, Lda („Rohde“) v Portugalsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že podmienky na poskytnutie finančného príspevku sú podľa tohto nariadenia splnené.

## ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

| **Základné údaje:** | |
|---|---|
| Referenčné číslo EGF | EGF/2010/026 |
| Členský štát | Portugalsko |
| Článok 2 | a) |
| Hlavný podnik | Rohde - Sociedade Industrial de Calçado Luso-Alemã, Lda. |
| Dodávatelia a nadväzujúci výrobcovia | 0 |
| Referenčné obdobie | 19.05.2010 – 19.09.2010 |
| Poskytovanie personalizovaných služieb odo dňa | 20.05.2010 |
| Dátum žiadosti | 26.11.2010 |
| Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia | 974 |
| Počet prepustených pracovníkov pred referenčným obdobím a po referenčnom období | 0 |
| Celkový počet oprávnených prepustení | 974 |
| Počet prepustených pracovníkov, ktorým je pomoc určená | 680 |
| Výdavky na personalizované služby (v EUR) | 2 135 000 |
| Výdavky na vykonávanie fondu EGF[3] (v EUR) | 95 000 |
| Výdavky na vykonávanie fondu EGF (v %) | 4,26 |
| Celkový rozpočet (v EUR) | 2 230 000 |
| Príspevok z fondu EGF (65 %) (v EUR) | 1 449 500 |

[1] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.
[3] V súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

1. Žiadosť bola Komisii predložená 26. novembra 2010 a do 19. mája 2011 bola doplnená o dodatočné informácie.

2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z fondu EGF podľa článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

**Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy**

3. Na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním pracovníkov a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou Portugalsko tvrdí, že kríza vážne postihla odevný a obuvnícky priemysel. Tieto odvetvia sú veľmi zraniteľné pôsobením vonkajších faktorov ako strata kúpnej sily spotrebiteľov. Hospodárska recesia mala negatívny vplyv na trh práce, pričom vzrástli miery nezamestnanosti, a to sa odrazilo na dôvere spotrebiteľov. V dôsledku toho výrobné odvetvia zaznamenali prudký pokles predaja a výroby. Portugalské orgány oznámili, že Portugalsko zaznamenalo pokles HDP v posledných dvoch štvrťrokoch roku 2008 a v roku 2009 (4 % pokles podľa Banco de Portugal). Odevný i obuvnícky priemysel zaznamenali pokles vývozu (24 miliónov EUR v odevnom priemysle, 6 miliónov EUR v obuvníckom priemysle). Vývoz portugalského obuvníckeho priemyslu klesol v roku 2009 na 1 207 miliónov EUR, čo je o 6,4 % menej než vývoz v predchádzajúcom roku.

4. Spoločnosť Rohde si udržala stabilnú pozíciu na trhu napriek narastajúcim ťažkostiam spôsobeným silnejšou konkurenciou vzhľadom na tom že Čína sa stáva celosvetovým lídrom v odvetví a vzhľadom na silnejúcu pozíciu Vietnamu, Indie a Indonézie. Na situáciu podniku Rohde však mal vplyv pokles predaja a postavenie tejto spoločnosti na európskom trhu sa zhoršilo. V dôsledku krízy a zníženej investičnej kapacity sa materský podnik so sídlom v Schwalmstadte v Nemecku napokon dostal do úpadku.

5. Skupina Rohde následne prešla plánom ozdravenia: v snahe zachrániť spoločnosť a jej úroveň výroby ju odkúpil spoločný podnik spoločnosti Square Four a banky Morgan Stanley Merchant. Výroba v portugalskom závode mala zostať zachovaná. Skupina však napokon zásadne prepúšťala. Tieto okolnosti spoločne s poklesom objednávok od materského podniku mali vplyv na situáciu závodu Rohde so sídlom v Santa Maria da Feira v Portugalsku, v dôsledku čoho bolo v septembri 2009 začaté konkurzné konanie, ktoré napokon viedlo k uzatvoreniu závodu a prepusteniu pracovníkov.

**Dôkaz o počte prepúšťaných pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)**

6. Portugalsko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje prepustenie najmenej 500 pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u dodávateľov a nadväzujúcich výrobcov.

7. V žiadosti sa uvádza 974[4] prepustených pracovníkov v spoločnosti Rohde počas štvormesačného referenčného obdobia od 19. mája 2010 do 19. septembra 2010. Všetky uvedené údaje o počte prepustených pracovníkov sa vypočítali podľa článku 2 druhého odseku druhej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006.

**Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania**

8. Portugalské orgány tvrdia, že finančnú a hospodársku krízu a jej dosah nebolo možné predpovedať. Prepúšťanie v spoločnosti Rohde sa neočakávalo napriek postupne sa zhoršujúcim problémom spoločnosti vyplývajúcim zo zosilnenej konkurencie, následného nárastu dovozu a poklesu spotreby. Podnik si na trhu udržiaval stabilnú pozíciu, kým nebola narušená krízou. Okrem toho úpadok materskej spoločnosti v Nemecku sa spočiatku nevnímal ako významné nebezpečenstvo, keďže spoločnosť prešla v rokoch 2008 – 2009 plánom ozdravenia.

**Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená**

9. V žiadosti sa uvádza celkom 974 prepustených pracovníkov v spoločnosti Rohde počas deväťmesačného referenčného obdobia. Z tohto celkového počtu je pomoc určená 680 pracovníkom. Portugalské orgány odhadujú, že približne 70 % prepustených pracovníkov sa bude podieľať na opatreniach spolufinancovaných z EGF a ostatní si nájdu iné zamestnanie alebo vycestujú do zahraničia, odídu do dôchodku alebo sa budú podieľať na iných opatreniach, ktoré dopĺňajú opatrenia financované z EGF.

10. Rozdelenie pracovníkov, ktorým je určená pomoc:

| **Kategória** | **Počet** | **Podiel v %** |
|---|---:|---:|
| Muži | 88 | 13,00 |
| Ženy | 592 | 87,00 |
| Občania EÚ | 680 | 100,00 |
| Občania nečlenských krajín EÚ | 0 | 0,00 |
| 15 až 24 rokov | 1 | 0,15 |
| 25 až 54 rokov | 632 | 92,94 |
| 55 až 64 rokov | 45 | 6,62 |
| Nad 64 rokov | 2 | 0,29 |

Je potrebné zdôrazniť, že 78,5 % uvedených pracovníkov nemá dokončené základné vzdelanie (deväť rokov školskej dochádzky), 17,8 % dokončilo základné a 1,2 % stredoškolské vzdelanie. Do uvedených kategórií spadajú 7 pracovníci s dlhodobými zdravotnými problémami alebo so zdravotným postihnutím.

11. Rozdelenie podľa profesijných kategórií:

| **Kategória** | **Počet** | **Podiel v %** |
|---|---:|---:|
| Členovia zákonodarných orgánov, vyšší úradníci a riadiaci pracovníci | 2 | 0,29 |
| Odborníci | 1 | 0,15 |
| Technici a odborní pracovníci | 17 | 2,50 |

[4] Portugalské orgány uvádzajú, že prepúšťanie v referenčnom období sa týkalo 983 pracovníkov, deväť z nich sa však nezaregistrovalo na úrade práce, a preto nie sú spôsobilí na zaradenie do tejto žiadosti.

| | | |
|---|---|---|
| Administratívni pracovníci | 34 | 5,00 |
| Prevádzkoví zamestnanci v službách a obchode | 3 | 0,44 |
| Kvalifikovaní robotníci a remeselníci | 537 | 78,97 |
| Obsluha strojov a zariadení a montážni pracovníci | 20 | 2,94 |
| Pomocní a nekvalifikovaní pracovníci | 66 | 9,71 |

12. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Portugalsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že bude aj naďalej uplatňovaná počas rôznych stupňov vykonávania EGF a najmä v rámci prístupu k nemu.

**Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán**

13. Dotknutým územím je obec Santa Maria Da Feira, kde mala sídlo spoločnosť Rohde. Prepúšťanie sa však tiež dotklo susednej obce Ovar. Obce sa nachádzajú v dvoch regiónoch NUTS II: Norte a Centro.

14. Norte je región Portugalska s najvyššou hustotou obyvateľstva a v rámci krajiny ide tiež o najpriemyselnejší región so silnou koncentráciou tradičných odvetví (textilné, odevné, obuvnícke a drevárske), pričom v poslednom období sa rozvíja aj odvetvie služieb. Vo všetkých týchto odvetviach prevažujú malé a stredné podniky. Región aj naďalej trpí nedostatočnou úrovňou vzdelanosti, a to najmä v prípade staršej generácie, a dlhodobou nezamestnanosťou.

15. Región Centro charakterizuje malá hustota obyvateľov a ostré demografické rozdiely, ktoré sú spôsobené najmä pokračujúcim odchodom obyvateľov a postupným starnutím obyvateľstva. Štruktúra výroby je diverzifikovaná, v priemysle však prevládajú tradičné výrobné odvetvia. Podobne ako v prípade regiónu Norte je pre región Centro typická nízka úroveň vzdelanosti. Nezamestnanosť začala predstavovať problém z dôvodu ústupu primárnych a tradičných výrobných odvetví priemyslu.

16. Pre oba regióny je typická nestabilita štruktúry zamestnanosti a boj s nízkou kvalifikáciou pracovnej sily, nízkymi platmi a neistotou v zamestnaní.

17. Hlavnými zainteresovanými stranami sú Instituto do Emprego e Formacao Profissional (IEFP, I.P.), inštitúcie verejnej správy s decentralizovanými úradmi práce a strediskami odborného vzdelávania a sociálni partneri (organizácie zamestnávateľov zahŕňajú Portugalskú asociáciu výrobcov obuvi, kožených komponentov a výrobkov a jej pobočky; odborárske štruktúry zahŕňajú Federáciu odborov pracovníkov vo výrobe textilu, výrobkov z vlny, odevov, obuvi a kožených výrobkov v Portugalsku). Dôležitú úlohu zohrávajú taktiež obce a ich združenia (najmä metropolitná oblasť Porto), univerzity, polytechnické inštitúty a Obuvnícke technologické centrum.

**Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť**

18. Podľa Národného štatistického úradu (INE) dosiahla úroveň nezamestnanosti v Portugalsku v treťom štvrťroku roku 2010 mieru 10,9 %, čo je o 1,1 % viac ako v rovnakom období v roku 2009. Miera nezamestnanosti v regióne Norte vzrástla

z 11,6 % v treťom štvrťroku roku 2009 na 13,2 % v rovnakom období v roku 2010 a bola najvyššou mierou nezamestnanosti v krajine. región Centro zaznamenal slabý nárast miery nezamestnanosti (zo 7,2 % na 7,4 % v uvedenom období).

V obci Santa Maria da Feira, kde mala sídlo spoločnosť Rohde, bola miera nezamestnanosti najvyššia v rámci regiónu NUTS III Entre Douro e Vouga. V obci Ovar v regióne Centro miery nezamestnanosti presahujú národný priemer.

V tomto kontexte prepustenie asi 980 pracovníkov ako priamy dôsledok uzatvorenia podniku Rohde závažne postihlo tieto obce, ktorých miery nezamestnanosti už aj tak presahovali národný priemer.

19. Portugalské orgány uviedli, že nezamestnané osoby z najtradičnejších odvetví priemyslu, kam patrí obuvníctvo, charakterizuje veľmi nízka úroveň vzdelania, z čoho vyplývajú väčšie ťažkosti pri rekvalifikácii.

**Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov, vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov**

20. Navrhujú sa ďalej uvedené opatrenia, ktoré spoločne predstavujú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov na trh práce:

(1) Informácie a poradenstvo: Opatrenia v oblasti informácií zahŕňajú informovanie potencionálnych príjemcov o dostupných opatreniach, podnecovanie pracovníkov k aktívnej účasti na týchto opatreniach, poskytovanie informácií o trhu práce, ako i vymedzenie a prispôsobenie individuálnych plánov zamestnania, v ktorých by mali byť opísané opatrenia, ktorých sa pracovníci zamýšľajú zúčastniť. Toto profilovanie budú vykonávať úrady práce a nie je spolufinancované z EGF. Očakáva sa, že 250 z pracovníkov, ktorým je určená pomoc, sa zúčastní na komplexnejších programoch poradenstva. V rámci nich sa budú pracovníci podporovať v odbornom vzdelávaní, prechode na iné zamestnanie a v osobnom rozvoji vrátane zlepšovania sebavedomia a zlepšovania postupov pri hľadaní zamestnania. V priebehu týchto činností budú pracovníci dostávať príspevky na stravovanie a dopravu.

(2) Uznávanie, validácia a osvedčovanie spôsobilostí: S pomocou oficiálnych Stredísk pre nové príležitosti pracovníci určia znalosti a zručnosti, ktoré dosiahli v priebehu svojho života vo formálnom i neformálnom vzdelávaní. V programoch pre jednotlivcov i pre skupiny si účastníci pod odborným vedením pripravia portfólio, v ktorom bude zaznamenaný ich postup vo vzdelávaní. Pre pracovníkov, ktorí potrebujú konkrétne zručnosti na získanie školského alebo odborného osvedčenia, sa vytvoria osobitné skupiny. Strediská pre nové príležitosti budú podporované strediskami pre odborné vzdelávanie v rámci spoločného riadenia.

(3) Odborná príprava: Pracovníkom sa umožní odborná príprava, ktorá najlepšie zodpovedá ich vzdelaniu a zručnostiam a ktorá im pomôže rýchlo opätovne vstúpiť do zamestnania. Budú sa poskytovať kurzy odbornej prípravy pre dospelých, na ktorých účastníci získajú dvojaké osvedčenie (potvrdzujúce jednak vzdelanie a jednak odbornosť), niektoré budú prebiehať na báze modulov (flexibilné kurzy zložené z krátkych vzdelávacích celkov, uvedené v referenčných úrovniach pre odbornú

prípravu Národného katalógu kvalifikácií) a v prípade iných pôjde o špecifické vzdelávanie vhodné pre konkrétne potreby trhu práce (tieto opatrenia nie sú uvedené v Národnom katalógu kvalifikácií). Kurzy odbornej prípravy budú poskytovať Strediská odborného vzdelávania a ďalšie subjekty s uznávanou odbornosťou určené IEFP. Príspevky na odbornú prípravu, stravovanie, dopravu, úrazové poistenie a ubytovanie budú podliehať prísnym obmedzeniam a podmienkam.

(4) Grant na odbornú prípravu z vlastnej iniciatívy: Toto opatrenie umožní pracovníkom, aby sa zúčastnili vhodnej odbornej prípravy, ktorá bude odsúhlasená v rámci ich individuálneho plánu zamestnania a ktorú poskytujú schválené inštitúcie odbornej prípravy. Účastníkom tejto formy odbornej prípravy sa grant poskytuje na základe splnenia prísnych podmienok. Ak nepresiahnu stanovené limity, pracovníci sa môžu zúčastniť viac než jedného kurzu, a to súčasne alebo postupne.

(5) Podpora pri samostatnom hľadaní zamestnania: Tento grant sa udeľuje pracovníkom, ktorí si počas obdobia vykonávania balíka EGF sami nájdu novú prácu, a to buď na základe zmluvy na dobu neurčitú alebo minimálne na šesť mesiacov. Výška grantu sa líši v závislosti od trvania ponúknutej zmluvy a možno ju zvýšiť, ak je nové pracovné miesto vzdialené viac ako 100 km od miesta bydliska pracovníka.

(6) Stimulačný príspevok na najímanie pracovníkov: Na účely stimulácie tvorby nových pracovných miest možno finančnú podporu udeliť zamestnávateľom, ktorí uzatvoria s príjemcami pomoci z EGF zmluvu na plný pracovný úväzok. Minimálne trvanie takých zmlúv musí byť 12 mesiacov a tým, ktorí prijmú zamestnancov na dobu neurčitú, sa vyplatí vyšší príspevok.

(7) Podpora podnikania: Pre pracovníkov, ktorí by chceli podnikať, sa zorganizuje odborná príprava zameraná na osobitné znalosti a schopnosti nevyhnutné na založenie a riadenie malého podniku. Účasť na tomto vzdelávaní je povinná do vydania rozhodnutia o podpore pri založení malého podniku, okrem prípadov, v ktorých sa potvrdí predchádzajúce odborné vzdelávanie alebo relevantné skúsenosti. Technická podpora projektu zahŕňa činnosti na podporu prípravy podnikateľského zámeru, prípravu obchodného plánu, zostavenia spoločnosti a sledovania projektu v priebehu prvého roka jej fungovania.

(8) Podpora pri založení podniku: Pracovníkom sa poskytne nevratná dotácia vo výške 20 000 EUR za každé vytvorené pracovné miesto vrátane pracovného miesta pre zakladateľa podniku, pričom je možné poskytnúť najviac tri dotácie. Vytvorené pracovné miesta by sa mali obsadiť príjemcami pomoci z EGF alebo nezamestnanými zaregistrovanými na úradoch práce v danom regióne a malo by ísť o zamestnanie na plný úväzok na minimálne obdobie dvoch rokov. Príspevky na stravovanie, dopravu a úrazové poistenie budú podliehať prísnym obmedzeniam a podmienkam.

(9) Plán začleňovania: Toto opatrenie pracovníkom umožní získať pracovnú skúsenosť v rozsahu minimálne 30 hodín týždenne počas 6 až 12 mesiacov. Cieľom je zabezpečiť, aby títo pracovníci nestratili kontakt s inými pracovníkmi, netrpeli izoláciou a stratou motivácie a mali príležitosť získať nové znalosti a zručnosti, čím by zlepšili svoju šancu získať zamestnanie po uplynutí obdobia začleňovania. Pracovníci sa na obmedzené obdobie umiestnia u zamestnávateľov v neziskovom sektore; z toho dôvodu budú mať nárok na príspevky na stravu a dopravu, na poistenie a na mesačný príspevok namiesto mzdy.

21. Výdavky na vykonávanie fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú prípravných, riadiacich a kontrolných činností, ako aj informovania a propagácie.

22. Personalizované služby, ktoré predložili portugalské orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Portugalské orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 2 135 000 EUR a výdavky na vykonávanie fondu EGF na 95 000 EUR (t. j. 4,26 % z celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z EGF je 1 449 500 EUR (65 % celkových nákladov).

| Činnosti | Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená | Odhadované náklady na príslušného pracovníka (v EUR) | Celkové náklady (EGF a vnútroštátna finančná podpora) (v EUR) |
|---|---|---|---|
| **Personalizované služby** (článok 3 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006) | | | |
| Informácie a poradenstvo | 250 | 160 | 40 000 |
| Uznávanie, validácia a osvedčovanie spôsobilostí | 250 | 640 | 160 000 |
| Odborná príprava | 150 | 6 000 | 900 000 |
| Grant na odbornú prípravu z vlastnej iniciatívy | 20 | 4 000 | 80 000 |
| Podpora pri samostatnom hľadaní zamestnania | 80 | 1 000 | 80 000 |
| Stimulačný príspevok na najímanie pracovníkov | 50 | 2 300 | 115 000 |
| Podpora podnikania | 30 | 2 000 | 60 000 |
| Podpora pri založení podniku | 20 | 20 000 | 400 000 |
| Plán začleňovania | 100 | 3 000 | 300 000 |
| **Medzisúčet – personalizované služby** | | | **2 135 000** |
| **Výdavky na vykonávanie EGF** (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006) | | | |
| Prípravné činnosti | | | 2 000 |
| Riadiace činnosti | | | 90 000 |
| Informovanie a propagácia | | | 2 000 |

| | | |
|---|---|---|
| Kontrolné činnosti | | 1 000 |
| **Medzisúčet – výdavky na implementáciu fondu EGF** | | **95 000** |
| **Odhadované náklady spolu** | | **2 230 000** |
| ***Príspevok EGF (65 % celkových nákladov)*** | | ***1 449 500*** |

23. Portugalsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú opatrenia financované zo štrukturálnych fondov. Portugalsko takisto zabezpečí bezchybný audit činností financovaných z EGF a potvrdzuje, že na tieto činnosti sa nepožadovali ani nevyužili žiadne iné finančné prostriedky EÚ.

**Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov**

24. Portugalsko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 20. mája 2010. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z EGF.

**Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi**

25. Žiadosť o poskytnutie prostriedkov z EGF bola predložená na schôdzi predstavenstva IEFP, I.P. 29. novembra 2010. IEFP, I.P., ktorý je zároveň riadiacim a platobným orgánom pre EGF v Portugalsku, je sám o sebe orgánom tripartity.

26. Portugalské orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú sa hromadného prepúšťania, boli splnené.

**Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd**

27. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, portugalské orgány vo svojej žiadosti:

- potvrdili, že finančný príspevok z fondu EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd,
- preukázali, že činnosti poskytujú podporu jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví,
- potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

**Systémy riadenia a kontroly**

28. Portugalsko oznámilo Komisii, že finančný príspevok bude riadiť a kontrolovať Instituto do Emprego e Formação Profissional, I.P., ktorý poskytuje verejné služby v oblasti zamestnanosti. Celkové riadenie vykonáva oddelenie pre zamestnanosť s pomocou oddelenia odbornej prípravy, oddelenia kontroly financií a riadenia regionálnych delegácií z regiónov Norte a Centro. Zodpovednosť za celkové finančné riadenie má oddelenie kontroly financií a riadenia. Za schvaľovanie a vyplácanie pomoci sú zodpovedné regionálne delegácie z regiónov Norte a Centro. Väčšinu aktívnych opatrení budú vykonávať úrady práce a partnerské subjekty, najmä Spoločné strediská odbornej prípravy z najviac postihnutých obcí. Portugalsko potvrdilo, že bude dodržiavať zásadu oddelenia funkcií medzi príslušnými subjektmi.

Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu (IGFSE, I.P.), Inštitút pre riadenie Európskeho sociálneho fondu, bude zodpovedný za audit a kontrolu, pokiaľ ide o použitie EGF.

**Financovanie**

29. Na základe žiadosti Portugalska predstavuje navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na vykonávanie fondu EGF) 1 449 500 EUR, čo zodpovedá 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, je založená na informáciách, ktoré poskytlo Portugalsko.

30. Vzhľadom na maximálnu možnú sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.

31. Pri tejto navrhovanej výške finančného príspevku zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

32. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť EGF a o požadovanej výške príspevku. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.

33. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2011 osobitné viazané rozpočtové prostriedky v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

**Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov**

34. Opravným rozpočtom 2/2011 sa zvýšila rozpočtová položka 04.0501 EGF o 50 000 000 EUR v rozpočtových platobných prostriedkoch. Prostriedky z tejto

rozpočtovej položky sa použijú na úhradu sumy 1 449 500 EUR potrebnej v súvislosti s predloženou žiadosťou.

Návrh

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/026 PT/Rohde, Portugalsko)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[5], a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[6], a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie[7],

keďže:

(1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.

(2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prospech žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených priamo v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.

(3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.

(4) Portugalsko podalo 26. novembra 2010 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v podniku Rohde a do 19. mája 2011 ju doplnilo o ďalšie informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa

---

5 Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
6 Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.
7 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 1 449 500 EUR.

(5) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok na žiadosť Portugalska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 1 449 500 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradom vestníku Európskej únie*.

V [Bruseli/Štrasburgu]

| | |
|---|---|
| *Za Európsky parlament* | *Za Radu* |
| *predseda* | *predseda* |